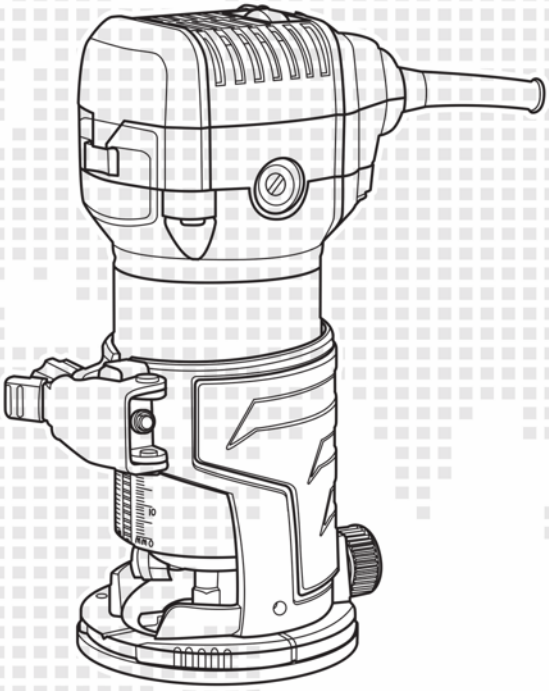
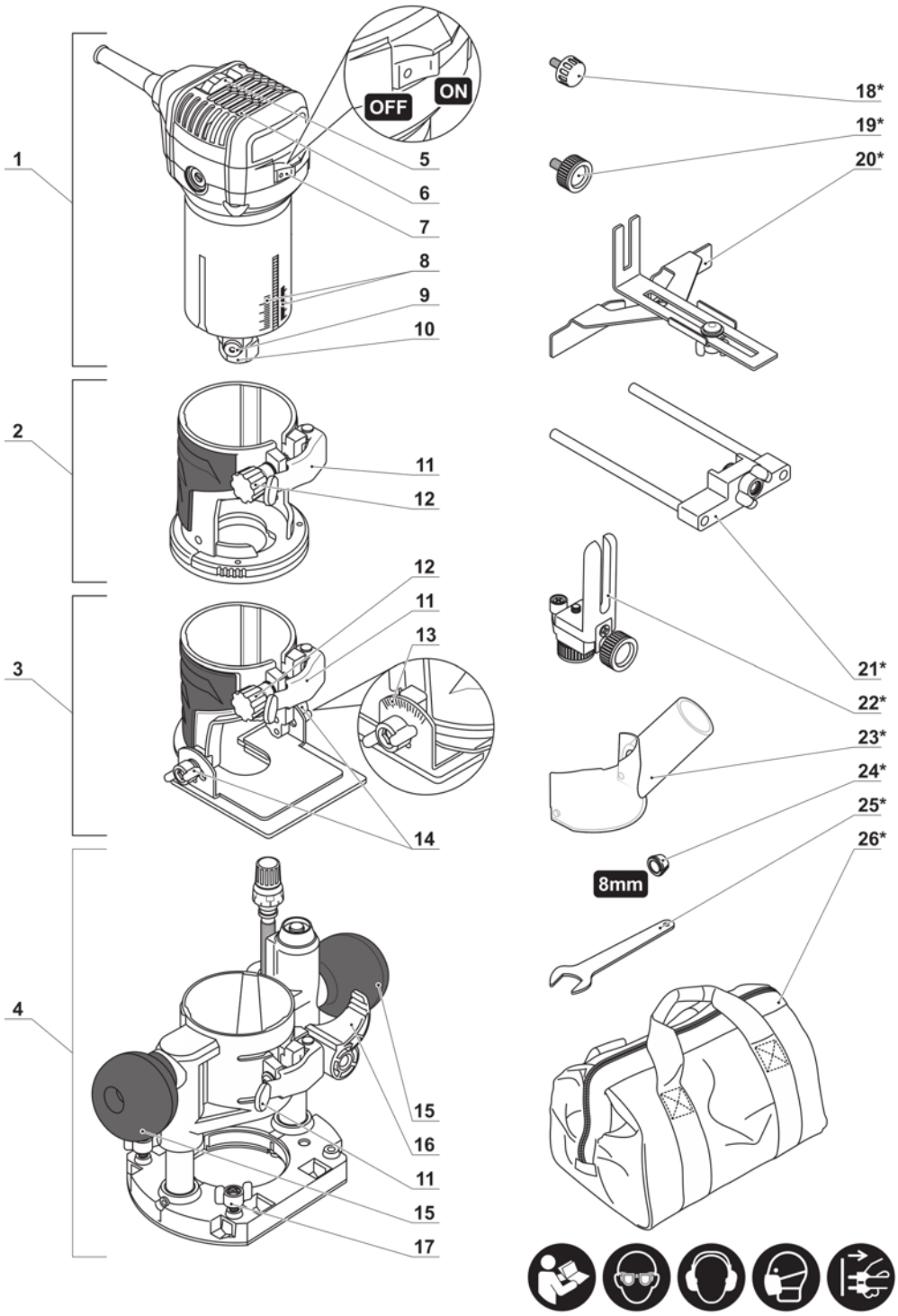
CROWN
TOOLS FOR A BETTER LIFE

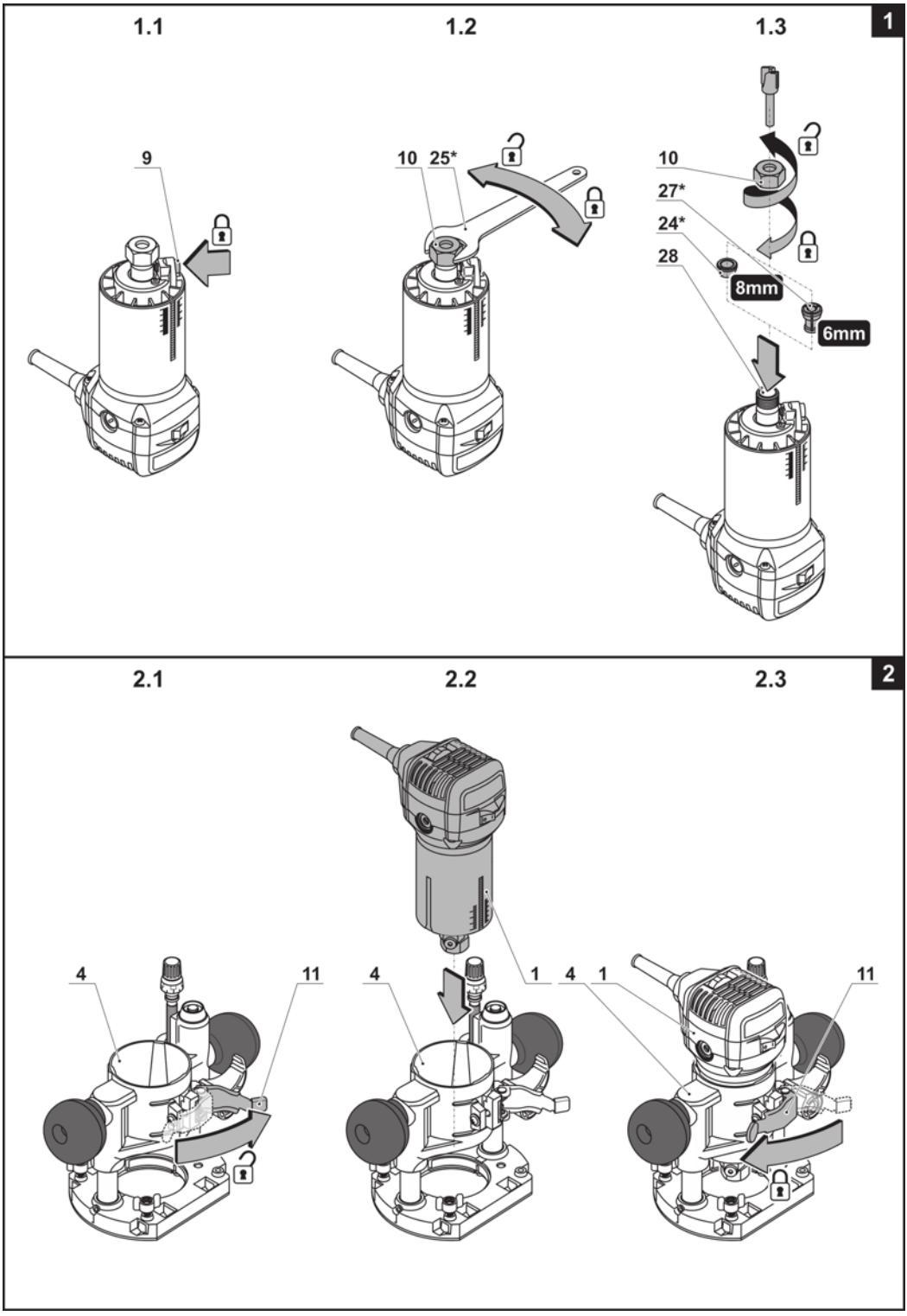
CT11023



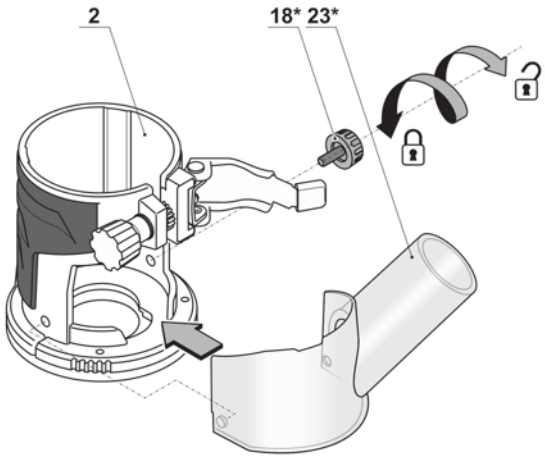
- **de** Originalbetriebsanleitung
- **en** Original instructions
- **fr** Notice originale
- **it** Istruzioni originali
- **es** Manual original
- **pt** Manual original
- **tr** Orijinal işletme talimatı
- **pl** Instrukcja oryginalna
- **cs** Původni navod k používani
- **sk** Povodny navod na použitie
- **ro** Instrucţiuni originale
- **bg** Оригинална инструкция
- **el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
- **ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- **ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- **lt** Originali instrukcija
- **kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- **ar** دليل المستخدم الأصلي
- **fa** دفترچه راهنمای اصلی

CT11023

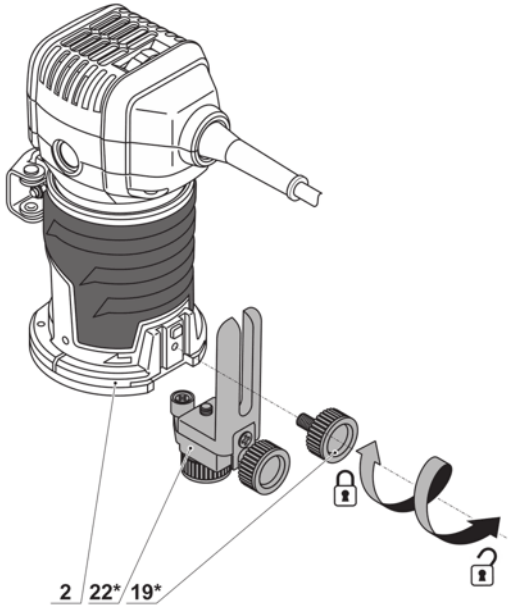

OFF
ON
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
12
11
13
14
15
16
11
15
17
18*
19*
20*
21*
22*
23*
24*
25*
26*
8mm

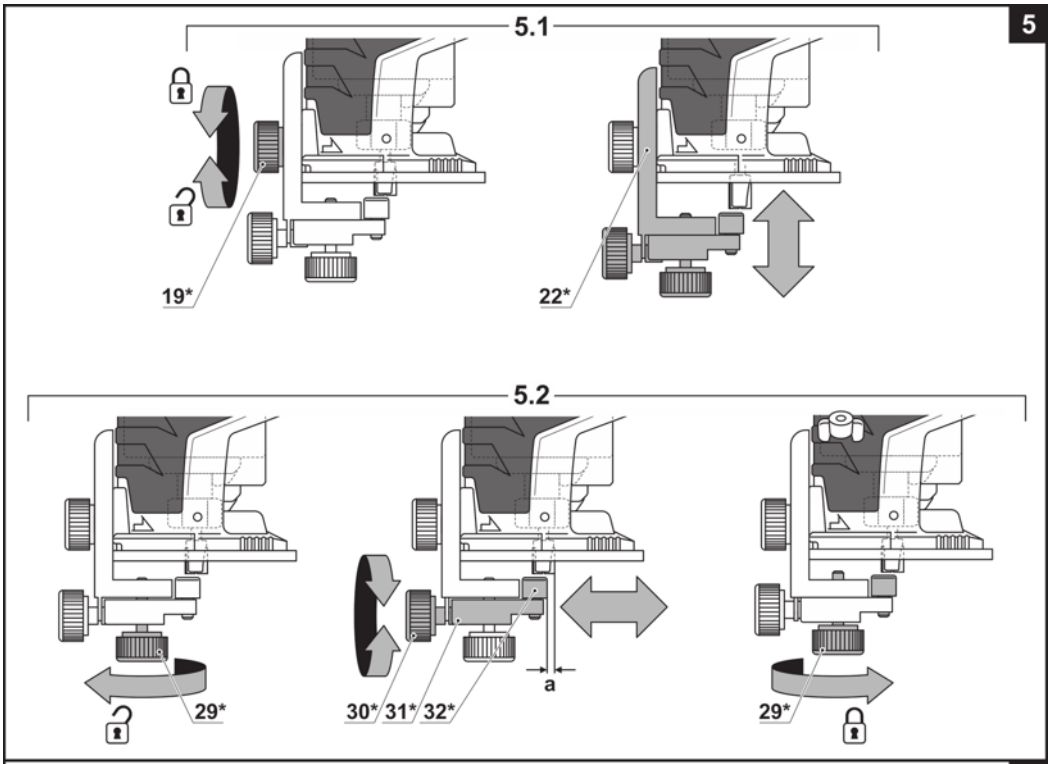

1
1.1
9
1.2
10
25*
1.3
10
27*
24*
28
8mm
6mm
2
2.1
4
11
2.2
4
1
2.3
4
1
11

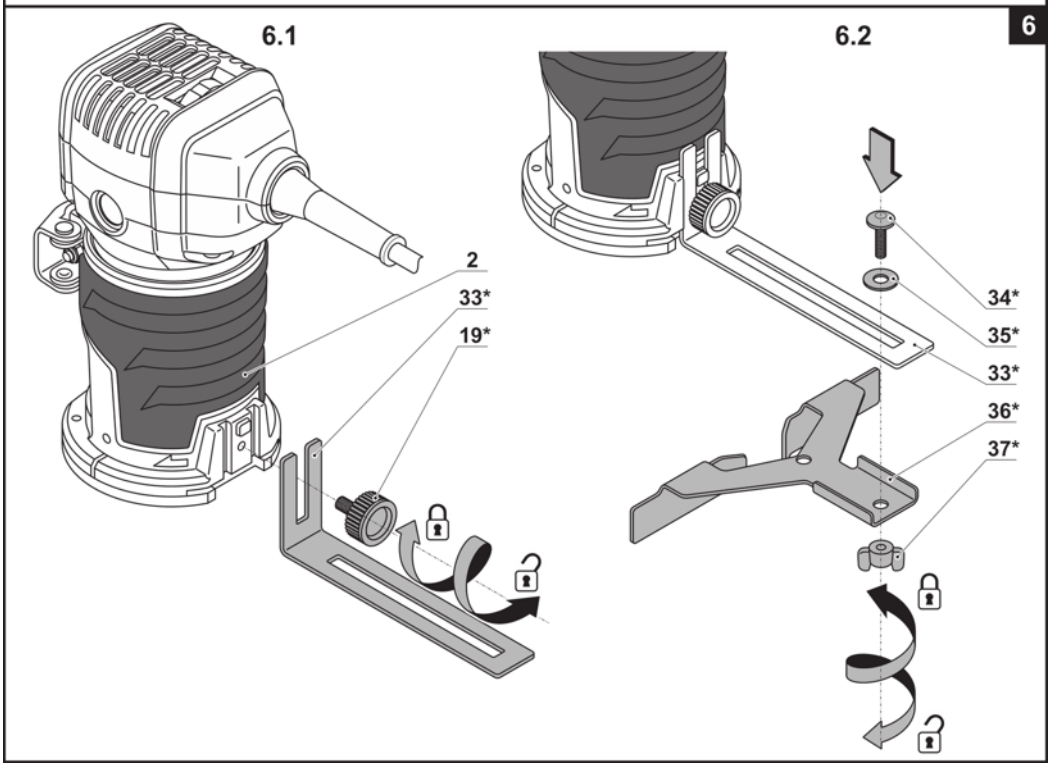
3



4

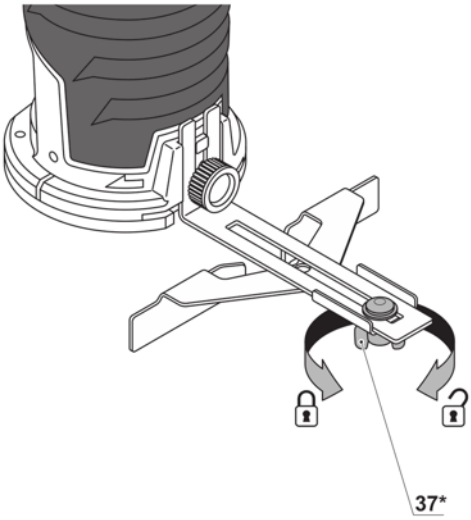



5
5.1
19*
22*
5.2
29*
30*
31*
32*
a
29*

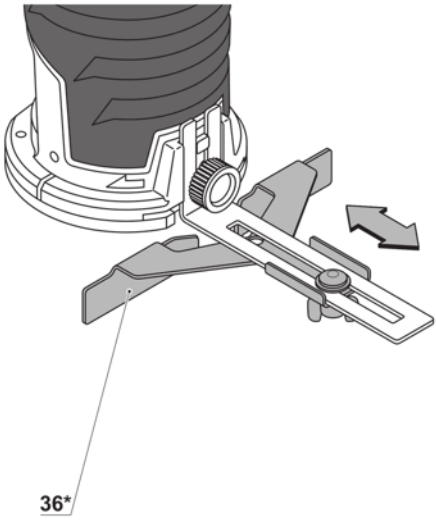

6
6.1
2
33*
19*
6.2
34*
35*
33*
36*
37*

7

7.1

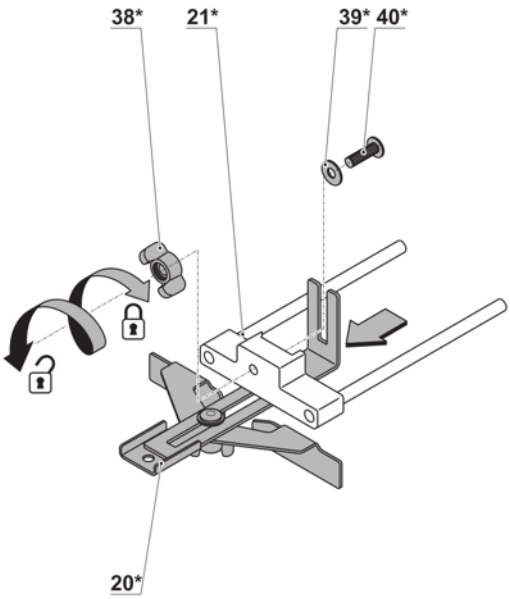


7.2

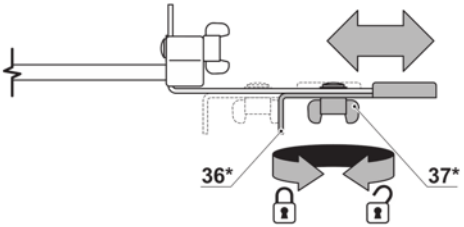


8

8.1

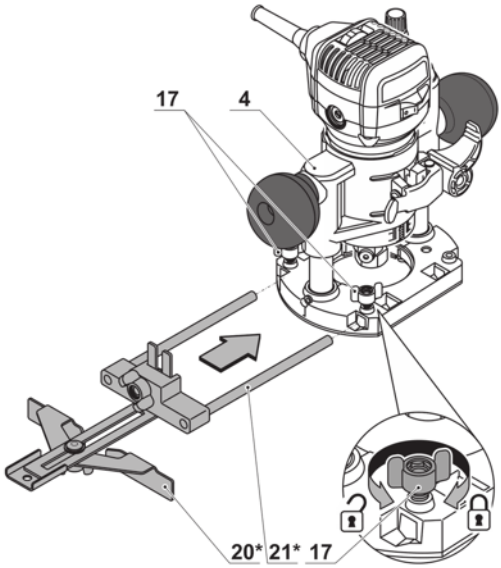


8.2

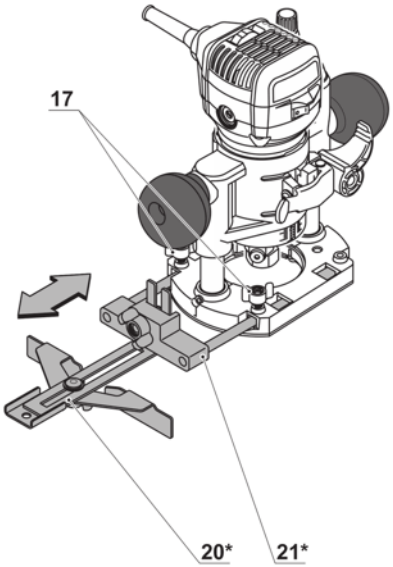


9

9.1

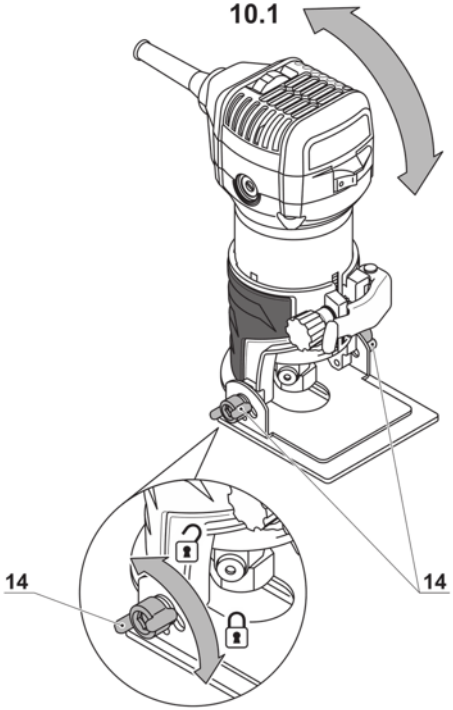


9.2

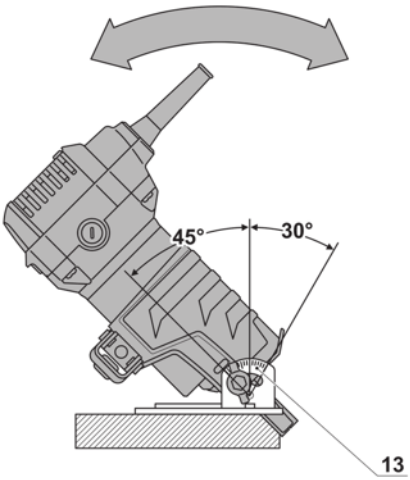


10

10.1



10.2

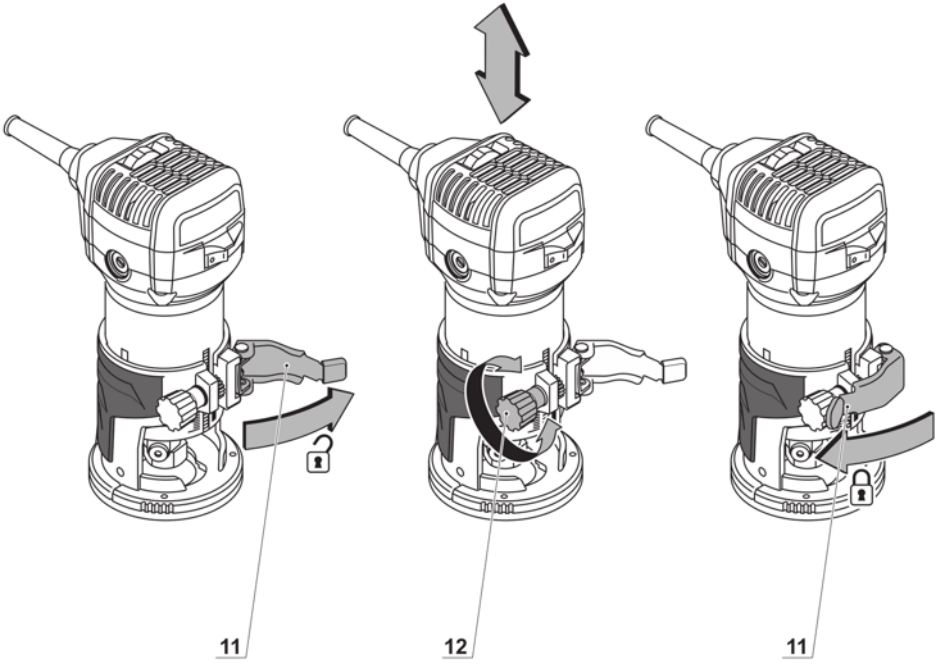


11

11.1

11.2

11.3

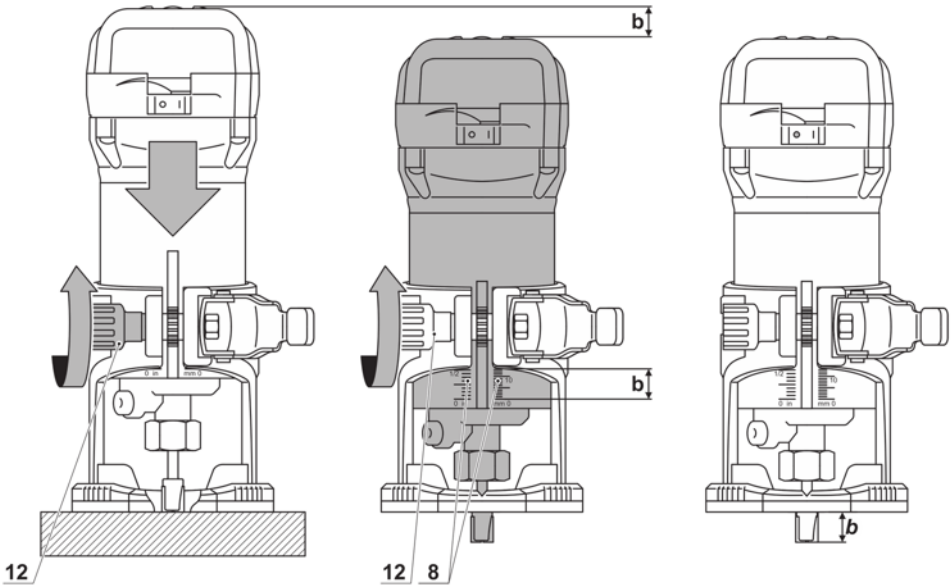


12

12.1

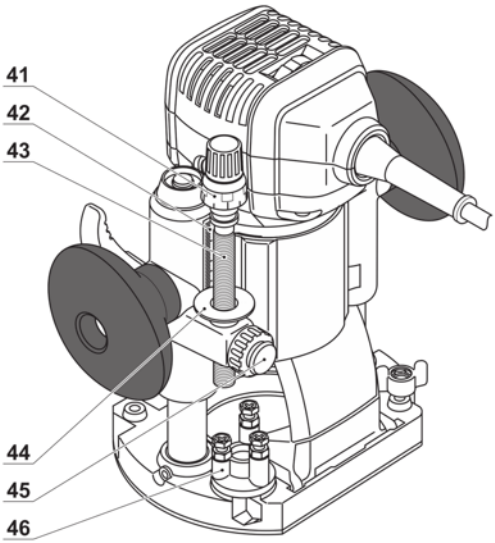
12.2

12.3

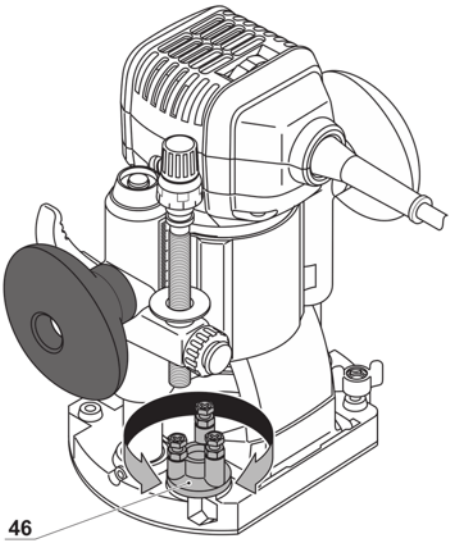


13

13.1

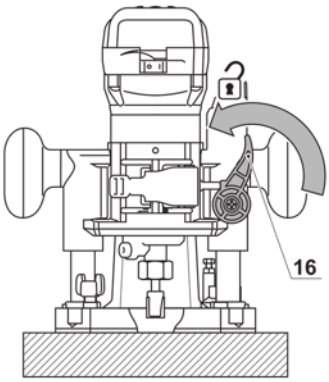


13.2

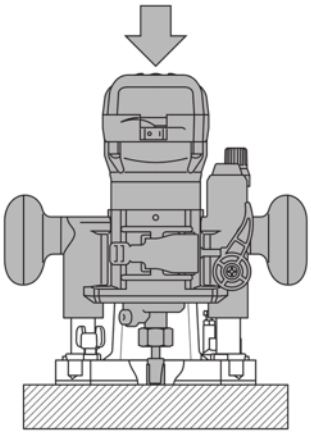


14

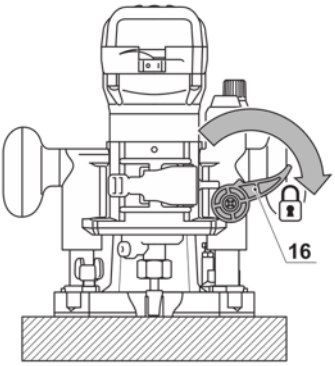
14.1



14.2

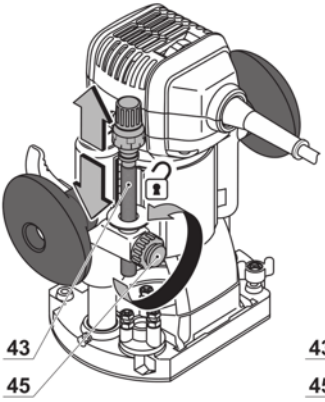


14.3

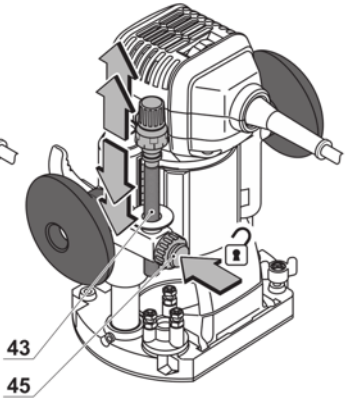


15

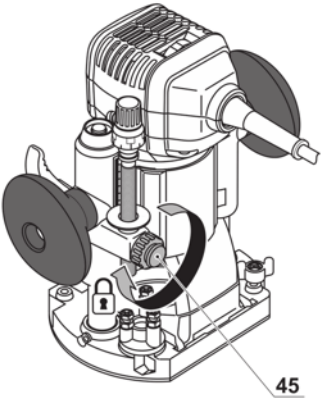
15.1



15.2

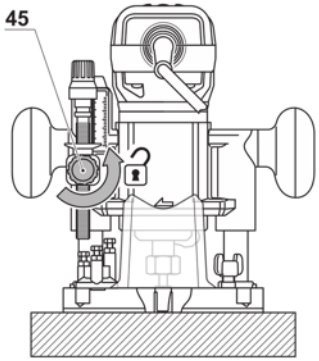


15.3

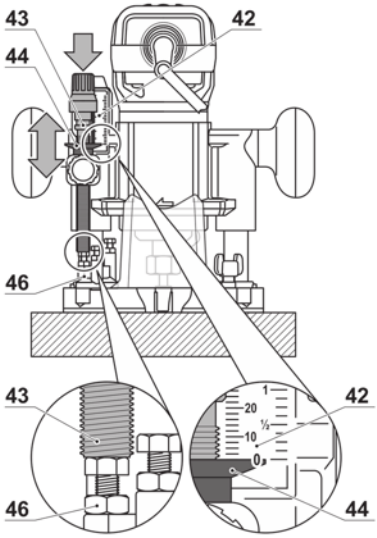


16

16.1

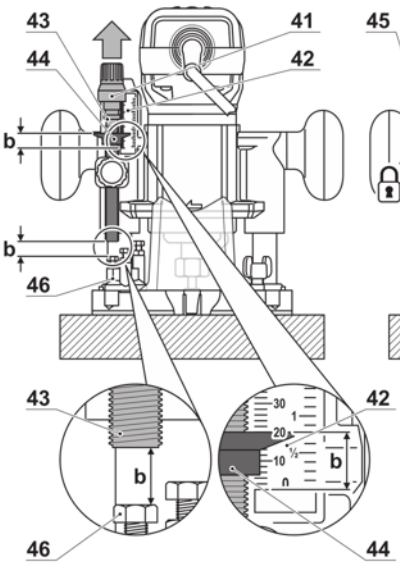


16.2

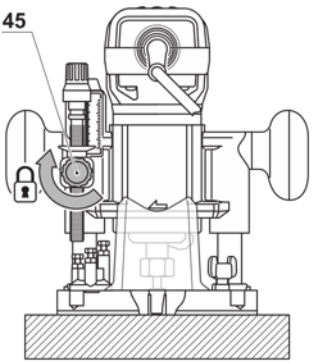


17

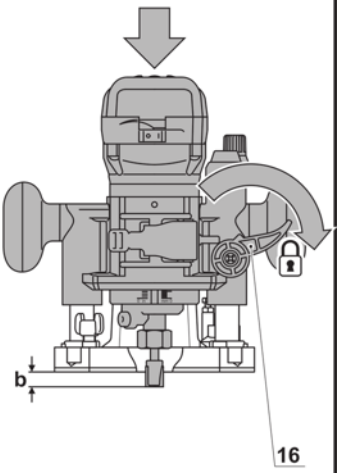
17.1



17.2

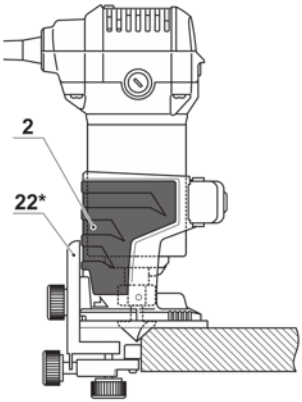


17.3

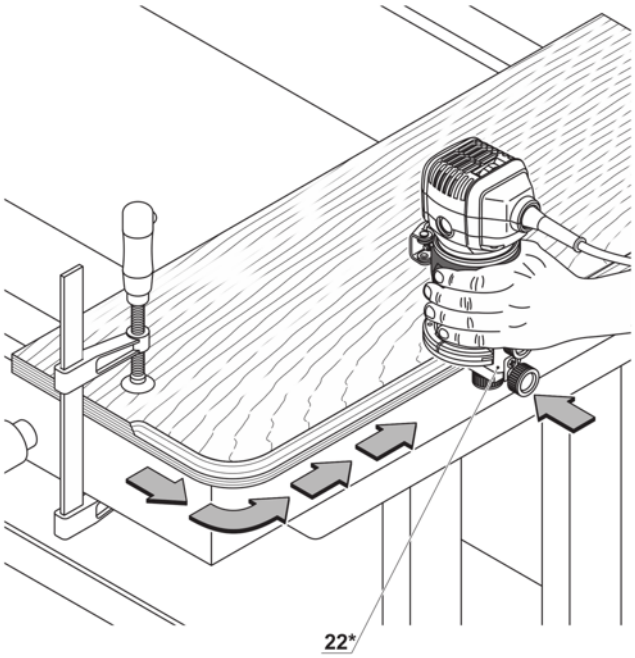


18

18.1

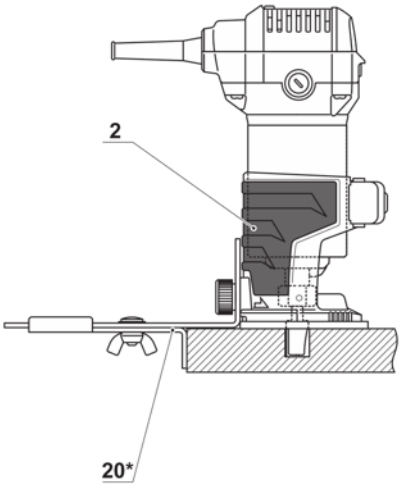


18.2

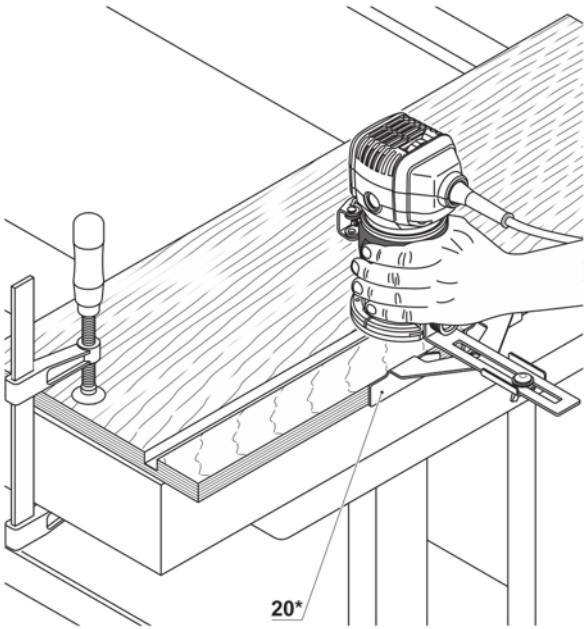


19

19.1

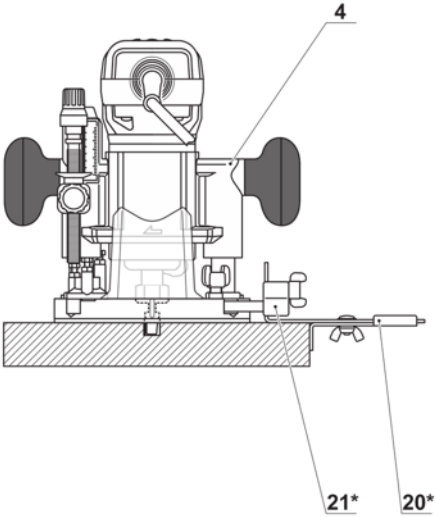


19.2

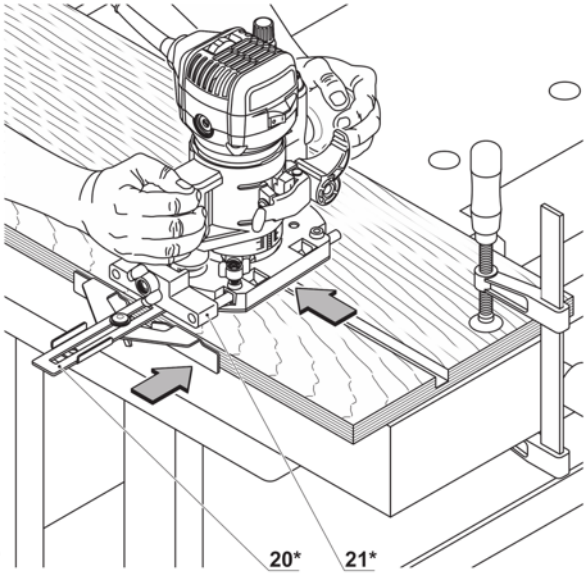


20

20.1



20.2



Технические характеристики электроинструмента

Кромочный фрезер		CT11023
Код электроинструмента	[220-240 В ~50/60 Гц]	423122
Номинальная мощность	[Вт]	710
Выходная мощность	[Вт]	360
Сила тока при напряжении	220-240 В [А]	3.4
Число оборотов холостого хода	[мин$^{-1}$]	13000-33000
Внутренний Ø цангового зажима	[мм] [дюймы]	6 / 8 1/4" / 5/16"
Высота хода фрезерного блока	[мм] [дюймы]	20 25/32"
Вес	[кг] [фунты]	1,45 3.2
Класс безопасности		⧈ / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	88,43
Акустическая мощность	[дБ(А)]	99,43
Вибрация	[м/с^2]	2,436

Информация о шуме

Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

CE Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/EC, включая их изменения, а также следующим нормам:
EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Менеджер по сертификации — Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 10.02.2020

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.
Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.
Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

• **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
• **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присут-**

ствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.

• **Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

• **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами.** Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

• **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Это повышает риск поражения электрическим током.

• **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

• **Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

• **При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.**

• **Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! термин "УЗО (RCD)"может быть заменен термином "Устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

• **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

• **Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.** Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

• **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.

• **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что включатель / выключатель находится в выключенном состоянии.** Перемещение электроинструмента, когда палец находится на включателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным включателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.

• **Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.

• **Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

• **Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.

• **Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.

• **Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользование электроинструментом.** Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

• **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

• Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

• **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

• **Не работайте электроинструментом с неисправным включателем / выключателем.** Элек-

троинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

• **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

• **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

• **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

• **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

• **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п., в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

• **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

• Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Техническое обслуживание

• **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

• Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

• **Перед началом работы убедитесь, что электроинструмент установлен на обрабатываемую поверхность надлежащим образом; при работе крепко удерживайте электроинструмент обеими руками. Используйте фрезу соответствующего размера.** При использовании и замене фрезы включатель / выключатель электроинструмента должен находиться в положении "выключено". Для обеспечения безопасности оператора электроинструмента и лиц, находящихся рядом, во время установки или замены фрезы извлеките штепсель токоведущего кабеля из сетевой розетки.

• **При использовании электроинструмента образуется много пыли.** Используйте пылезащитную маску и защитные очки. Если у вас длинные волосы - наденьте защитный головной убор. Во время работы запрещается носить свободную одежду.

• **Использование электроинструмента с поврежденным токоведущим кабелем или электроинструмента имеющего неисправности запрещено.** Не касайтесь поврежденного токоведущего кабеля, в случае если он был поврежден лезвиями электроинструмента - немедленно извлеките штепсель из сетевой розетки, и обратитесь в специальную сервисную мастерскую. Во время эксплуатации электроинструмента убедитесь, что токоведущий кабель находится за корпусом на большом расстоянии от вращающейся фрезы.

• **Не используйте электроинструмент во время выпадения осадков (дождя, снега) или во влажной среде.** Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не прикасайтесь к токоведущему кабелю.

• **Перед тем, как снять электроинструмент с обрабатываемой заготовки, выключите питание. Дождитесь полной остановки фрезы и только тогда убирайте электроинструмент.**

• **Не прикасайтесь к вращающимся частям электроинструмента.** Не включайте электроинструмент, если фреза касается заготовки.

• **После завершения работы сначала установите включатель / выключатель в положение "выключено", затем разблокируйте рычаг фиксации положения корпуса, чтобы вернуть корпус электроинструмента в исходное положение.**

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

Перед началом работы

• При обработке не укладывайте заготовку на прочную поверхность (бетон, сталь, камень и т.п.) - при прохождении фрезы сквозь заготовку Вы можете повредить фрезу, а также утратить контроль над электроинструментом.

• Используйте фрезы, допустимое число оборотов которых превышает число оборотов шпинделя электроинструмента. Соблюдайте рекомендации производителей по использованию фрез. Не применяйте фрезы, не отвечающих техническим требованиям, включенным в данное руководство.

• Используйте только острые, не имеющие дефектов фрезы. Погнутые, затупленные или имеющие трещины фрезы необходимо заменить.

• Диаметр хвостовика фрезы должен точно соответствовать внутреннему диаметру цанги электроинструмента.

• Никогда не используйте фрезы, если диаметр ее режущей части больше диаметра отверстия в опорной плите.

• Прежде чем приступить к обработке заготовок, удалите из них гвозди и другие металлические объекты.
• Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.

При работе

• При использовании основания с возможностью погружения, удерживайте электроинструмент обеими руками за обе рукоятки, а также сохраняйте устойчивую позу - это позволит сохранять необходимый контроль над электроинструментом.
• Держите руки на безопасном расстоянии от вращающейся фрезы. Помните, иногда при обработке заготовки конец фрезы выступает за нижнюю часть заготовки и ничем не защищен - прикосновение к нему повлечет тяжелые травмы. Никогда не прикасайтесь руками к вращающейся фрезе.
• Никогда не начинайте обработку, пока фреза не разовьет полную скорость.
• Подводите фрезу к заготовке только во включенном состоянии, в противном случае возможно заклинивание фрезы в заготовке или возникновение отдачи и утрата контроля над электроинструментом.
• При обработке мелких заготовок, используйте зажимные приспособления. Если заготовки настолько малы, что их невозможно надежно зафиксировать - не обрабатывайте их.
• Категорически запрещается удалять опилки при включенном двигателе электроинструмента.
• Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогеном
• Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
• Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
• Не работайте электроинструментом выше уровня головы.

После окончания работы

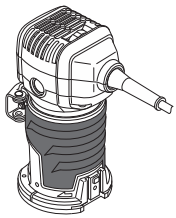
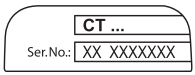
• Электроинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения и полной остановки фрезы.
• Категорически запрещается замедлять вращение фрезы по инерции, при помощи фиксатора шпинделя - это выведет из строя электроинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.
• При работе фреза сильно нагревается - не прикасайтесь к ней до ее охлаждения.
• После окончания работ, уборка на рабочем месте должна производиться лицами, имеющими вышеперечисленные средства индивидуальной защиты.

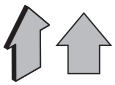
Предупреждение: химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:
• Перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети.
• Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

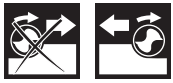
Обратите внимание на напряжение электропитания: при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	**Кромочный фрезер** Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	**Наклейка с серийным номером:** CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.

Символ	Значение
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Носите защитные перчатки.
	Во время работы удаляйте образующуюся пыль.
	Полезная информация.

Символ	Значение
	Направление фрезерования.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для фрезерования пазов и обработки кромок заготовок из древесных материалов, пластика и др.

Элементы устройства электроинструмента

1 Кромочный фрезер
2 Опорная плита
3 Опорная плита с возможностью наклона
4 Опорная плита с возможностью погружения
5 Регулятор оборотов
6 Вентиляционные отверстия
7 Включатель / выключатель
8 Шкала
9 Фиксатор шпинделя
10 Гайка цангового зажима
11 Защелка
12 Поворотная рукоятка
13 Шкала угла наклона
14 Фиксирующая барашковая гайка
15 Рукоятка
16 Зажимной рычаг
17 Фиксирующий винт параллельного упора
18 Установочный винт переходника для подключения пылесоса *
19 Установочный винт *
20 Параллельный упор (в сборе) *
21 Подвижный держатель параллельного упора *
22 Упор с роликом (в сборе) *
23 Переходник для подключения пылесоса *
24 Цанговый зажим (8 мм) *
25 Ключ *
26 Сумка для переноски *
27 Цанговый зажим (6 мм) *
28 Шпиндель
29 Фиксирующий винт держателя ролика *
30 Винт перемещения держателя ролика *
31 Держатель ролика *
32 Ролик *
33 Держатель параллельного упора *
34 Винт параллельного упора *
35 Шайба параллельного упора *
36 Упор *
37 Барашковая гайка параллельного упора *
38 Барашковая гайка для установки параллельного упора *
39 Шайба для установки параллельного упора *
40 Винт для установки параллельного упора *
41 Шкала точной установки глубины фрезерования
42 Шкала глубины фрезерования
43 Ограничитель глубины фрезерования

44 Указатель
45 Фиксатор положения ограничителя глубины фрезерования
46 Ступенчатый упор

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 1)

При длительном использовании фреза может сильно нагреться - извлекайте ее, надев перчатки. Это также снизит риск ранения о режущие кромки.

• Перед установкой / заменой фрезы, рекомендуется (но не обязательно) снять кромочный фрезер **1** с опорной плиты **2**, **3** или **4**, как описано ниже.
• Переверните электроинструмент.
• Нажмите фиксатор шпинделя **9** и убедившись, что шпиндель **28** заблокирован, удерживайте фиксатор шпинделя **9** в нажатом положении (см. рис. 1.1).
• При помощи ключа **25** открутите гайку **10** (см. рис. 1.2).
• Установите / замените фрезу (либо цанговый зажим **24** или **27** если это необходимо), при этом необходимо учитывать, что хвостовик фрезы должен быть вставлен в цанговый зажим **24** или **27** не менее чем на 20 мм (см. рис. 1.3). Диаметр хвостовика фрезы, должен соответствовать внутреннему диаметру цангового зажима **24** или **27**.
• При помощи ключа **25** затяните гайку **10**. Внимание: никогда не затягивайте гайку **10** без фрезы - Вы можете повредить цанговый зажим **24** или **27**.
• После завершения всех операций отпустите фиксатор шпинделя **9**.

Установка электроинструмента на опорную плиту (см. рис. 2)

• Откройте защелку **11**, как показано на рисунке 2.1.
• Установите кромочный фрезер **1** на опорную плиту **2**, **3** или **4** (см. рис. 2.2). **При установке кромочного фрезера 1 на опорную плиту 2 или 3 обратите внимание, на то, чтобы зубья зубчатого колеса опорной плиты попадали в выемки на корпусе электроинструмента.**
• Закройте защелку **11**, как показано на рисунке 2.3.

Монтаж / демонтаж переходника для подключения пылесоса (см. рис. 3)

Переходник 23 возможно использовать только вместе с опорной плитой 2.

• Установите переходник **23** на опорную плиту **2**, как показано на рисунке 3. Обратите внимание на то, чтобы выступ на переходнике **23** попал в углубление опорной плиты **2**.
• Зафиксируйте положение переходника **23**, вкрутив установочный винт **18** (см. рис. 3).
• Подключите к переходнику **23** пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемого материала (если необходимо, используйте подходящий адаптер).
• Демонтаж производите в обратной последовательности.

Монтаж / настройка / демонтаж упора с роликом (см. рис. 4-5)

Упор **22** используется для фрезерования кромок фрезами, не имеющих опорного подшипника на конце. Упор **22** возможно использовать только вместе с опорной плитой **2**.

• Установите упор **22** на опорную плиту **2** и зафиксируйте его при помощи установочного винта **19** (см. рис. 4).
• Вы можете производить регулировку вертикального положения упора **22** в зависимости от используемой фрезы и толщины обрабатываемой заготовки (см. рис. 5.1):
  • ослабьте установочный винт **19**;
  • переместите упор **22** вверх или вниз;
  • затяните установочный винт **19**.
• Вы можете производить регулировку горизонтального положения упора **22**, чтобы установить толщину снятия материала (см. рис. 5.2):
  • ослабьте фиксирующий винт **29**;
  • вращайте винт **30** для перемещения держателя **31**, чтобы установить толщину снятия материала (расстояние "a");
  • затяните фиксирующий винт **29**.
• Демонтаж производите в обратной последовательности.

Монтаж / настройка / демонтаж параллельного упора (см. рис. 6-9)

Параллельный упор **20** позволяет производить фрезерование вдоль прямолинейной боковой поверхности заготовки. Параллельный упор **20** возможно использовать только вместе с опорной плитой **2** или **4.**

Использование параллельного упора 20 вместе с опорной плитой 2:
• Установите держатель **33** на опорную плиту **2** и зафиксируйте его при помощи установочного винта **19** (см. рис. 6.1).
• Произведите сборку параллельного упора **20** как показано на рисунке 6.2.
• Вы можете производить регулировку отступа от кромки заготовки:
  • ослабьте барашковую гайку **37** (см. рис. 7.1);
  • переместите упор **36**, чтобы установить отступ от кромки заготовки (см. рис. 7.2);
  • затяните барашковую гайку **37** (см. рис. 7.1).
• Демонтаж производите в обратной последовательности.

Использование параллельного упора 20 вместе с опорной плитой 4:
• Произведите сборку параллельного упора **20**, как описано выше (см. рис. 6.2).

• Установите параллельный упор **20** на подвижный держатель **21**, как показано на рисунке 8.1.
• Установите подвижный держатель **21** в опорную плиту **4** и зафиксируйте при помощи винтов **17** (см. рис. 9.1).
• Вы можете производить регулировку отступа от кромки заготовки:
  • ослабьте барашковую гайку **37** (см. рис. 8.2);
  • переместите упор **36**, чтобы установить отступ от кромки заготовки (см. рис. 8.2);
  • затяните барашковую гайку **37** (см. рис. 8.2).
  • ослабьте фиксирующие винты **17** (см. рис. 9.1);
  • переместите подвижный держатель **21** (вместе с установленным параллельным упором **20**), чтобы установить отступ от кромки заготовки (см. рис. 9.2);
  • затяните фиксирующие винты **17** (см. рис. 9.1).
• Демонтаж производите в обратной последовательности.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:
Установите включатель / выключатель **7** в положение "ON".
Выключение:
Установите включатель / выключатель **7** в положение "OFF".

Отсасывание пыли при работе с электроинструментом

Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.
При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов. Пылесос может быть подключен к переходнику **23** при помощи специального адаптера.

Конструктивные особенности электроинструмента

Регулятор скорости

При помощи регулятора оборотов **5** Вы можете установить необходимое число оборотов (в том числе и в процессе работы).
Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.
При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

Рекомендации при работе электроинструментом

Установка угла наклона корпуса (см. рис. 10)

Конструкция опорной плиты 3 позволяет производить бесступенчатую регулировку угла наклона корпуса кромочного фрезера 1 в пределах показанных на рисунке 10.2.

• Ослабьте две фиксирующие барашковые гайки **14** (см. рис. 10.1).
• Установите желаемый угол наклона корпуса кромочного фрезера **1** согласно показаниям шкалы **13** (см. рис. 10.2).
• Затяните две фиксирующие барашковые гайки **14** (см. рис. 10.1).

Внимание: при выполнении фрезерования с наклоном корпуса, необходимо измерять глубину фрезерования вручную, а не ориентироваться по шкале 8, так как в данном случае ее показания не корректны.

Установка глубины фрезерования

Перед настройкой глубины фрезерования отключите электроинструмент от сети.

Если кромочный фрезер 1 установлен на опорную плиту 2 или 3 (см. рис. 11-12)

• Установите электроинструмент на ровную горизонтальную поверхность.
• Откройте защелку **11**, как показано на рисунке 11.1.
• Вращайте поворотную рукоятку **12**, чтобы перемещать корпус электроинструмента (см. рис. 11.2).
• Опустите корпус электроинструмента вниз, так, чтобы конец фрезы коснулся поверхности заготовки (см. рис. 12.1). Таким образом, Вы зафиксировали "нулевое положение".
• Чтобы установить глубину фрезерования (расстояние "b"), вращайте поворотную рукоятку **12** в направлении показанном на рисунке 12.2 (корпус электроинструмент будет опускаться). Используйте шкалу **8** при установке глубины фрезерования.
• Закройте защелку **11**, как показано на рисунке 11.3.

Если кромочный фрезер 1 установлен на опорную плиту 4 (см. рис. 13-17)

• Установите электроинструмент на ровную горизонтальную поверхность.
• Поверните ступенчатый упор **46** таким образом, чтобы под ограничителем глубины **43** находился самый короткий болт (см. рис. 13.2).
• Если зажимной рычаг **16** находится в нижнем положении - переместите его вверх (см. рис. 14.1) - это даст возможность перемещать корпус электроинструмента.
• Опустите корпус электроинструмента вниз, так чтобы конец фрезы коснулся поверхности заготовки и переместите зажимной рычаг **16** вниз, чтобы зафиксировать положение корпуса электроинструмента (см. рис. 14.2-14.3).
• Ослабьте фиксатор **45** (см. рис. 15.1,16.1). Теперь Вы можете перемещать ограничитель **43**,

вращая его (точное перемещение). Для быстрого перемещения ограничителя **43** нажмите и удерживайте фиксатор **45**, и перемещайте ограничитель **43** вверх или вниз (см. рис. 15.2).
• Переместите ограничитель **43** так, чтобы его конец коснулся поверхности болта упора **46** (см. рис. 16.2). Таким образом, Вы зафиксировали "нулевое положение".
• Переместите указатель **44** на отметку "0" шкалы **42** (см. рис. 16.2).
• Чтобы установить глубину фрезерования переместите ограничитель **43** вверх, ориентируясь по разметке шкалы **42**, после чего затяните фиксатор **45**, чтобы зафиксировать установленную глубину фрезерования (см. рис. 17.1-17.2). Теперь при касании концом ограничителя **43** болта упора **46** будет достигаться установленная глубина фрезерования (расстояние "b", см. рис. 17.3). При необходимости достичь желаемой глубины фрезерования можно за несколько проходов, для этого вращайте ступенчатый упор **46**, так чтобы конец ограничителя **43** поочередно опирался на более длинные болты упора **46**.
• При помощи шкалы **41** возможно производить более точную настройку глубины фрезерования.
• После окончания работ переместите рычаг **16** вверх и плавно поднимите корпус в крайнее верхнее положение, удерживая электроинструмент за обе рукоятки **15**.

Направление фрезерования

Фрезерование всегда производите против направления вращения фрезы. В противном случае электроинструмент будет подвержен рывкам, что может привести к потере контроля над ним.

Общие рекомендации при работе

• Разметьте и закрепите обрабатываемую заготовку.
• Установите желаемую глубину фрезерования, как описано выше.
• При использовании упора **22** или параллельного упора **20**, отрегулируйте их, как описано выше.
• Включите электроинструмент.
• Крепко удерживая электроинструмент, выполните фрезерование с равномерной подачей, соблюдая рекомендации относительно направления фрезерования. Не прилагайте избыточного усилия - для выполнения операции требуется некоторое время. Избыточное усилие не ускорит процесс выполнения работы, но перегрузит электроинструмент.
• Выключите электроинструмент.

Упор с роликом (см. рис. 18)

Упор **22** используется для фрезерования кромок фрезами, не имеющих опорного подшипника на конце. Возможно фрезерование вдоль криволинейной боковой поверхности (см. рис. 18.2).

• Установите упор **22** на опорную плиту **2** и настройте его положение, как описано выше.
• Произведите фрезерование, прижимая ролик **32** к боковой поверхности заготовки (см. рис. 18.2).

Параллельный упор (см. рис. 19-20)

Параллельный упор **20** позволяет производить фрезерование вдоль прямолинейной боковой поверхности заготовки.

• Установите параллельный упор **20** на опорную плиту **2** или **4** и настройте его положение, как описано выше.
• Задайте отступ от кромки заготовки, отрегулировав параллельный упор **20** как описано выше.
• Произведите фрезерование, прижимая параллельный упор **20** к боковой поверхности заготовки (см. рис. 19.2-20.2).

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **6**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: **www.crown-tools.com**.

Транспортировка электроинструментов

• Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
• При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды

Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.
В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.
Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Технічні характеристики електроінструменту

Крайковий фрезер		CT11023
Код електроінструмента	**[220-240 В ~50/60 Гц]**	423122
Номінальна потужність	**[Вт]**	710
Вихідна потужність	**[Вт]**	360
Сила току при напрузі	**220-240 В [А]**	3.4
Частота обертання холостого ходу	**[хв$^{-1}$]**	13000-33000
Внутрішній Ø цангового затиску	**[мм]** **[дюйми]**	6 / 8 1/4" / 5/16"
Висота ходу фрезерного блоку	**[мм]** **[дюйми]**	20 25/32"
Вага	**[кг]** **[фунти]**	1,45 3.2
Клас захисту		⧈ / II
Рівень шуму	**[дБ(А)]**	88,43
Акустична потужність	**[дБ(А)]**	99,43
Рівень вібрації	**[м/с^2]**	2,436

Інформація про шум

Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).

CE Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/EC, включаючи їх зміни, а також наступним нормам:
EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Менеджер із сертифікації — Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцарія, 10.02.2020

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!

Загальні правила техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно вивчіть усі попередження про техніку безпеки й інструкції, пояснювальні малюнки та специфікації, які постачаються разом із електроінструментом. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (провідний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

Безпека робочого місця

- **Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим.** У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.
- **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.
- **Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

Рекомендації з електробезпеки

• **Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами.** Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
• **Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
• **Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи.** Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
• **Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту.** Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
• **При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.**
• **Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін: "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
• **Увага!** Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

Рекомендації з особистої безпеки.

• **Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків.** Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може призвести до серйозної травми.
• **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри.** Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.
• **Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані.** Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
• **Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування.** Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
• **Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
• **Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
• **Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пиловловлюючих і пилозбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує небезпеки, пов'язані з накопиченням пилу.
• **Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом.** Необережна дія може негайно призвести до серйозних травм.
• **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

Використовування і обслуговування електроінструмента

• Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
• **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання.** Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.
• **Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем.** Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
• **Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту.** Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.
• **Зберігайте невикористовуванні електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з**

електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.

• **Слідкуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

• **Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними.** Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.

• **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п., відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувані роботи.** Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.

• **Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.

• Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом. Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

Технічне обслуговування

• **Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин.** Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

• Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.

Особливі вказівки з техніки безпеки

• **Перед початком роботи впевніться, що фрезер встановлено належним чином; під час експлуатації міцно тримайте електроінструмент. Використовуйте фрезерний різець відповідного розміру.** Під час використання та заміни фрезерного різця перемикач електроінструменту має знаходитись у положенні "вимкнено". Для безпеки оператора електроінструменту та осіб, які знаходяться поруч, під час встановлення або заміни фрезерного різця від'єднайте кабелі живлення від розетки.

• **Під час використання електроінструменту утворюється багато пилу.** Використовуйте пилозахисну маску та захисні окуляри. Якщо у вас довге волосся, надягніть захисний головний убір. Під час роботи забороняється носити вільний одяг.

• **Якщо кабелі живлення пошкоджені, доторкатися до них не можна.** Забороняється використовувати будь-який електроінструмент із пошкодженими кабелями живлення. Кабелі живлення мають бути за корпусом електроінструменту (робота інструменту не повинна бути порушена).

• **Не використовуйте електроінструмент під час дощу або у вологому середовищі.** Щоб попередити займання або ураження електричним струмом, не торкайтеся кабелів живлення.

• **Перед тим, як зняти електроінструмент із заготовки, вимкніть живлення. Фрезерний різець має повністю зупинитися.**

• **Забороняється доторкатись обертових деталей.** Не запускайте електроінструмент, коли фрезерний різець контактує із заготовкою.

• **Після завершення роботи спочатку встановіть перемикач у положення "вимкнено", потім розблокуйте важіль направляючої шини, щоб повернути електроінструмент у початкове положення.**

Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

Перед початком роботи

• Підчас обробки не укладайте заготовку на міцну поверхню (бетон, сталь, камінь і т.п.) - при проходженні фрези крізь заготовку Ви можете пошкодити фрезу, а також втратити контроль над електроінструментом.

• Використовуйте фрези, допустиме число обертів яких перевищує число обертів шпинделя електроінструмента. Дотримуйтесь рекомендації виробників з використання фрез. Не використовуйте фрези, що не відповідають технічним вимогам, включеним у даний посібник.

• Використовуйте тільки гострі фрези, які не мають дефектів. Погнуті, затуплені або фрези, які мають тріщини необхідно замінити.

• Діаметр хвостової фрези повинен точно відповідати внутрішньому діаметру цанги електроінструменту.

• Ніколи не використовуйте фрези, якщо діаметр її ріжучої частини більше діаметра отвору в опорній плиті.

• Перш ніж приступити до розпилювання заготовок, видаліть з них цвяхи та інші металеві об'єкти.

• Перед початком роботи необхідно з'ясувати розташування прихованої електропроводки, водопровідних і газових труб. При пошкодженні електропроводки або побутових комунікацій можливі важкі наслідки для життя і здоров'я працюючого.

Під час роботи

• При використанні основи з можливістю занурення утримуйте електроінструмент обома руками за обидві ручки, а також зберігайте стійку позу - це дозволить зберігати необхідний контроль над електроінструментом.

• Тримайте руки на безпечній відстані від фрези, що обертається. Пам'ятайте, іноді при обробці заготовки кінець фрези виступає за нижню частину заготовки і нічим не захищений - торкання до нього спричинить важкі травми. Ніколи не торкайтеся руками до фрези, що обертається.

• Ніколи не починайте обробку поки фреза не розвине повну швидкість.

• Підводьте фрезу до заготівлі тільки у включеному стані, в іншому випадку можливе заклинювання фрези у заготівлі або виникнення віддачі та втрата контролю над електроінструментом.
• При обробці дрібних заготовок, використовуйте затискне приладдя. Якщо заготовки настільки малі, що їх неможливо надійно зафіксувати - не обробляйте їх.
• Категорично забороняється видаляти тирсу при включеному двигуні електроінструменту.
• Забороняється обробляти заготовки, що містять азбест. Азбест є канцерогеном.
• Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.
• Не допускайте перегріву електроінструменту при тривалому використанні.
• Не працюйте з електроінструментом вище рівня голови.

Після закінчення роботи

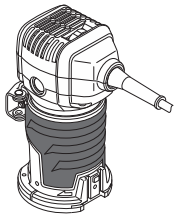
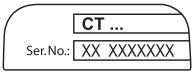
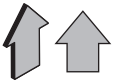
• Електроінструмент можна прибирати з робочого місця тільки після вимкнення і повної зупинки фрези.
• Категорично забороняється сповільнювати обертання фрези по інерції, за допомогою фіксатора шпинделя - це виведе з ладу електроінструмент та позбавить вас права на гарантійне обслуговування.
• При роботі фреза сильно нагрівається - не торкайтеся неї до її охолодження.
• Після закінчення робіт, прибирання на робочому місці повинно проводитися особами, що мають перераховані вище засоби індивідуального захисту.

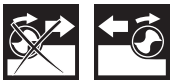
Попередження: хімічні речовини, що містяться в пилу, який виділяється при шліфуванні, різанні, пилянні, заточуванні, свердлінні та інших видах робіт при будівництві, можуть викликати онкологічні захворювання, вроджені дефекти у майбутніх дітей або порушити репродуктивну функцію. Необхідна очисна установка для видалення певних хімічних речовин:
• Перед ремонтом і заміною деталей електроінструменту необхідно в першу чергу відключити його від мережі.
• Прозорий діоксин кремнію та інші речовини в цеглі і цементі стін; антисептики сімейства CCA в хімічно обробленій деревині. Ступінь шкідливого впливу цих речовин залежить від частоти виконання робіт. Якщо ви хочете зменшити контакт з цими хімічними речовинами, працюйте в вентильованому приміщенні і використовуйте пристосування з сертифікатами безпеки (наприклад, респіратор з пило затримуючим фільтром).

Зверніть увагу на напругу електроживлення: при підключенні напруга повинна відповідати значенню, надрукованому в таблиці технічних даних електроінструменту. Якщо напруга вище відповідної напруги, з операторами може статися нещасний випадок, а електроінструмент буде пошкоджено. Таким чином, якщо напругу живлення не підтверджено, ніколи не вмикайте електроінструмент, не перевіривши значення напруги. Якщо напруга живлення нижче необхідної, двигун буде пошкоджений.

Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	**Крайковий фрезер** Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізольованою поверхнею).
	**Наклейка з серійним номером:** CT ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Носіть захисні навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.

Символ	Значення
⧈ / II	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
CE	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Носіть захисні рукавиці.
	Під час роботи видаляйте пил, що утворюється.
	Корисна інформація.
	Напрямок фрезерування.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

Призначення електроінструменту

Електроінструмент призначений для фрезерування пазів і обробки кромок заготовок з дерев'яних матеріалів, пластику та ін.

Елементи пристрою електроінструменту

1 Кромочний фрезер
2 Опорна плита
3 Опорна плита з можливістю нахилу
4 Опорна плита з можливістю занурення
5 Регулятор обертів
6 Вентиляційні отвори
7 Вмикач / вимикач
8 Шкала
9 Фіксатор шпинделя
10 Гайка цангового зажима
11 Засувка
12 Поворотна ручка
13 Шкала кута нахилу
14 Фіксуюча барашкова гайка
15 Ручка
16 Зажимний важіль
17 Фіксуючий гвинт паралельного упора
18 Установочний гвинт перехідника для підключення пилососа *
19 Установочний гвинт *
20 Паралельний упор (у зборі) *
21 Рухомий держак паралельного упора *
22 Упор з роликом (у зборі) *
23 Перехідник для підключення пилососа *
24 Цанговий зажим (8 мм) *
25 Ключ *
26 Сумка для перенесення *
27 Цанговий зажим (6 мм) *
28 Шпиндель
29 Фіксуючий гвинт держака ролика *
30 Гвинт переміщення держака ролика *
31 Держак ролика *
32 Ролик *
33 Держак паралельного упора *
34 Гвинт паралельного упора *
35 Шайба паралельного упора *
36 Упор *
37 Барашкова гайка паралельного упора *
38 Барашкова гайка для встановлення паралельного упора *
39 Шайба для встановлення паралельного упора *
40 Гвинт для встановлення паралельного упора *
41 Шкала точного встановлення глибини фрезерування
42 Шкала глибини фрезерування
43 Обмежувач глибини фрезерування
44 Вказівник
45 Фіксатор положення обмежувача глибини фрезерування
46 Ступінчастий упор

* Приналежності

Перераховані, а також зображені приналежності, частково не входять у комплект постачання.

Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

Встановлення / заміна приладдя (див. мал. 1)

При тривалому використанні фреза може сильно нагрітися - виймайте її, надівши рукавички. Це також знизить ризик поранення про ріжучі кромки.

• Перед встановленням / заміною фрези рекомендується (але необов'язково) зняти кромочний фрезер **1** з опорної плити **2**, **3** або **4**, як описано нижче.
• Переверніть електроінструмент.
• Натисніть фіксатор шпинделя **9** і переконавшись що шпиндель **28** заблокований, утримуйте фіксатор шпинделя **9** в натиснутому положенні (див. мал. 1.1).

• За допомогою ріжкового ключа **25** звільніть гайку **10** (див. мал. 1.2).
• Встановіть / замініть фрезу (або цанговий зажим **24** чи **27**, якщо це необхідно), при цьому необхідно враховувати, що хвостовик фрези повинен бути вставлений у цанговий зажим **24** чи **27** не менше ніж на 20 мм (див. мал. 1.3). Діаметр хвостовика фрези повинен відповідати внутрішньому діаметру цангового зажима **24** чи **27**.
• За допомогою ключа **25** затягніть гайку **10**. Увага: ніколи не затягуйте гайку **10** без фрези - ви можете пошкодити цанговий зажим **24** чи **27**.
• Після завершення всіх операцій відпустіть фіксатор шпинделя **9**.

Встановлення електроінструмента на опорну плитку (див. мал. 2)

• Відкрийте засувку **11**, як показано на рисунку 2.1.
• Встановіть кромочний фрезер **1** на опорну плиту **2**, **3** або **4** (див. мал. 2.2). **При встановленні кромочного фрезера 1 на опорну плиту 2 чи 3 зверніть увагу на те, щоб зубці зубчастого колеса опорної плити потрапляли до виїмок на корпусі електроінструмента.**
• Закрийте засувку **11**, як показано на рисунку 2.3.

Монтаж / демонтаж перехідника для підключення пилососа (див. мал. 3)

Перехідник 23 можливо використовувати лише разом з опорною плитою 2.

• Встановіть перехідник **23** на опорну плиту **2**, як показано на рисунку 3. Зверніть увагу на те, щоб виступ на перехіднику **23** потрапив у заглиблення опорної плити **2**.
• Зафіксуйте положення перехідника **23**, вкрутивши установочний гвинт **18** (див. мал. 3).
• Підключіть до перехідника **23** пилосос, придатний для відсмоктування пилу оброблюваного матеріалу (за необхідності використайте підходящий адаптер).
• Демонтаж виконуйте в зворотній послідовності.

Монтаж / налаштування / демонтаж упору з роликом (див. мал. 4-5)

Упор **22** використовується для фрезерування кромок фрезами, які не мають опорного підшипника на кінці. Упор **22** можливо використовувати лише разом з опорною плитою **2**.

• Встановіть упор **22** на опорну плитку **2** та зафіксуйте його за допомогою установчого гвинта **19** (див. мал. 4).
• Ви можете виконувати регулювання вертикального положення упору **22** в залежності від фрези, яка використовується, та товщини заготовки, яка обробляється (див. мал. 5.1):
  • послабте установчий гвинт **19**;
  • перемістіть упор **22** вгору або вниз;
  • затягніть установчий гвинт **19**.
• Ви можете виконувати регулювання горизонтального положення упору **22**, щоб встановити товщину зняття матеріалу (див. мал. 5.2):
  • послабте фіксуючий гвинт **29**;
  • обертайте гвинт **30** для переміщення держака **31**, щоб встановити товщину зняття матеріалу (відстань "a");
  • затягніть фіксуючий гвинт **29**.
• Демонтаж виконуйте в зворотній послідовності.

Монтаж / налаштування / демонтаж паралельного упору (див. мал. 6-9)

Паралельний упор **20** дозволяє виконувати фрезерування уздовж прямолінійної бічної поверхні заготовки. Паралельний упор **20** можливо використовувати лише разом з опорною плитою **2** чи **4**.

Використання паралельного упора 20 разом з опорною плитою 2:
• Встановіть тримач **33** на опорну плитку **2** та зафіксуйте його за допомогою установчого гвинта **19** (див. мал. 6.1).
• Проведіть збірку паралельного упору **20** як показано на малюнках 6.2.
• Ви можете виконувати регулювання відступу від кромки заготовки:
  • послабте смушкову гайку **37** (див. мал. 7.1);
  • перемістіть упор **36**, щоб встановити відступ від кромки заготовки (див. мал. 7.2);
  • затягніть смушкову гайку **37** (див. мал. 7.1).
• Демонтаж виконуйте в зворотній послідовності.

Використання паралельного упора 20 разом з опорною плитою 4:
• Проведіть збірку паралельного упору **20** як показано на малюнках 6.2.
• Встановіть паралельний упор **20** на рухомий держак **21**, як показано на рисунку 8.1.
• Встановіть рухомий держак **21** в опорну плиту **4** та зафіксуйте за допомогою гвинтів **17** (див. мал. 9.1).
• Ви можете виконувати регулювання відступу від кромки заготовки:
  • послабте смушкову гайку **37** (див. мал. 8.2);
  • перемістіть упор **36**, щоб встановити відступ від кромки заготовки (див. мал. 8.2);
  • затягніть смушкову гайку **37** (див. мал. 8.2);
  • послабте фіксуючі гвинти **17** (див. мал. 9.1);
  • перемістіть рухомий держак **21** (разом зі встановленим паралельним упором **20**), щоб встановити відступ від кромки заготовки (див. мал. 9.2);
  • затягніть фіксуючі гвинти **17** (див. мал. 9.1);
• Демонтаж виконуйте в зворотній послідовності.

Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

Вмикання / вимикання електроінструмента

Уключити:
Встановіть вмикач / вимикач **7** в положення "ON".
Виключити:
Встановіть вмикач / вимикач **7** в положення "OFF".

Відсмоктування пилу під час роботи з електроінструментом

Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, перешкоджає його накопиченню на робочому місці.
При роботі з електроінструментом, завжди використовуйте пилосос, який підходить для відсмоктування пилу оброблюваних матеріалів. Пилосос може бути підключений до перехідника **23** за допомогою спеціального адаптера.

Конструктивні особливості електроінструменту

Регулятор швидкості

За допомогою регулятора числа оборотів **5** можна вибирати необхідне число оборотів шпінделя (у тому числі і в процесі роботи).
Потрібна кількість оборотів вибирається в залежності від оброблюваного Вами матеріалу.
При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно охолодити електроінструмент, в перебігу 3 хвилин, для цього встановити максимальне число оборотів і залишити електроінструмент працювати на холостому ходу.

Рекомендації при роботі електроінструментом

Встановлення кута нахилу корпуса (див. мал. 10)

Конструкція опорної плити 3 дозволяє здійснювати безступінчасте регулювання кута нахилу корпуса кромочного фрезера 1 в межах, зазначених на рисунку 10.2.

• Послабте дві фіксуючі барашкові гайки **14** (див. мал. 10.1).
• Встановіть бажаний кут нахилу корпуса кромочного фрезера **1** згідно показань шкали **13** (див. мал. 10.2).
• Затягніть дві фіксуючі барашкові гайки **14** (див. мал. 10.1).

Увага: при здійсненні фрезерування з нахилом корпуса необхідно вимірювати глибину фрезерування вручну, а не орієнтуватися за шкалою 8, оскільки в даному випадку її показання не є коректними.

Установка глибини фрезерування

Перед налаштуванням глибини фрезерування відключити електроінструмент від мережі.

Якщо кромочний фрезер 1 встановлений на опорну плиту 2 чи 3 (див. мал. 11-12)

• Встановіть електроінструмент на рівну горизонтальну поверхню.
• Відкрийте засувку **11**, як показано на рисунку 11.1.
• Обертайте поворотне руків'я **12**, щоб переміщувати корпус електроінструмента (див. мал. 11.2).
• Опустіть корпус електроінструмента донизу так, щоб кінець фрези торкнувся поверхні заготовки (див. мал. 12.1). Таким чином ви зафіксували "нульове положення".
• Щоб встановити глибину фрезерування (відстань "b"), обертайте поворотну ручку **12** у напрямку, вказаному на рисунку 12.2 (корпус електроінструмента буде опускатися). Використовуйте шкалу **8** при встановленні глибини фрезерування.
• Закрийте засувку **11**, як показано на рисунку 11.3.

Якщо кромочний фрезер 1 встановлений на опорну плиту 4 (див. мал. 13-17)

• Встановіть електроінструмент на рівну горизонтальну поверхню.
• Поверніть ступінчастий упор **46** таким чином, щоб під обмежувачем глибини **43** знаходився найкоротший болт (див. мал. 13.2).
• Якщо зажимний важіль **16** знаходиться в нижньому положенні - перемістіть його догори (див. мал. 14.1) - це дасть можливість переміщувати корпус електроінструмента.
• Опустіть корпус електроінструмента донизу так, щоб кінець фрези торкнувся поверхні заготовки, та перемістіть зажимний важіль **16** донизу, щоб зафіксувати положення електроінструмента (див. мал. 14.2-14.3).
• Послабте фіксатор **45** (див. мал. 15.1, 16.1). Тепер ви можете переміщувати обмежувач **43**, обертаючи його (точне переміщення). Для швидкого переміщення обмежувача **43** натисніть та утримуйте фіксатор **45** та переміщуйте обмежувач **43** вгору або вниз (див. мал. 15.2).
• Перемістіть обмежувач **43** так, щоб його кінець торкнувся поверхні болта упора **46** (див. мал. 16.2). Таким чином и зафіксували "нульове положення".
• Перемістіть вказівник **44** на позначку "0" шкали **42** (див. мал. 16.2).
• Щоб встановити глибину фрезерування, перемістіть обмежувач **43** вгору, орієнтуючись за розміткою шкали **42**, після чого затягніть фіксатор **45**, щоб зафіксувати встановлену глибину фрезерування (див. мал. 17.1-17.2). Тепер при торканні кінцем обмежувача **43** болта упора **46** досягатиметься встановлена глибина фрезерування (відстань "b", див. мал. 17.3). За необхідності досягти бажаної глибини фрезерування можна за декілька проходів, для цього обертайте ступінчастий упор **46** так, щоб кінець обмежувача **43** почергово спирався на довші болти упора **46**.
• За допомогою шкали **41** можливо здійснювати точніше налаштування глибини фрезерування.
• По завершенні робіт перемістіть важіль **16** вгору та плавно підніміть корпус у крайнє верхнє положення, утримуючи електроінструмент за обидві ручки **15**.

Напрямок фрезерування

Фрезерування завжди виконуйте проти напрямку обертання фрези. В іншому випадку електроінструмент буде схильний до ривків, що може призвести до втрати контролю над ним.

Загальні рекомендації під час роботи

• Розмітьте і закріпіть оброблювану заготовку.
• Встановіть бажану глибину фрезерування, як описано вище.
• При використанні упору **22** або паралельного упору **20**, відрегулюйте їх, як описано вище.
• Увімкніть електроінструмент.
• Міцно утримуючи електроінструмент, виконайте фрезерування з рівномірним поданням, дотримуючись рекомендацій відносно напряму фрезерування. Не докладайте надлишкового зусилля - для виконання операції потрібен деякий час. Надлишкове зусилля не прискорить процес виконання роботи, але перевантажить електроінструмент.
• Вимкніть електроінструмент.

Упор з роликом (див. мал. 18)

Упор **22** використовується для фрезерування кромок фрезами, які не мають опорного підшипника на кінці. Можливе фрезерування уздовж криволінійної бічної поверхні (див. мал. 18.2).

• Встановіть упор **22** на опорну плиту **2** та налаштуйте його положення, як описано вище.
• Виконайте фрезерування, притискаючи ролик **32** до бічної поверхні заготовки (див. мал. 18.2).

Паралельний упор (див. мал. 19-20)

Паралельний упор **20** дозволяє виконувати фрезерування уздовж прямолінійної бічної поверхні заготовки.

• Встановіть паралельний упор **20** на опорну плиту **2** чи **4** та налаштуйте його положення, як описано вище.
• Задайте відступ від кромки заготовки, відрегулювавши паралельний упор **20** як описано вище.
• Проведіть фрезерування, притискаючи паралельний упор **20** до бічної поверхні заготовки (див. мал. 19.2-20.2).

Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори **6**.

Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: **www.crown-tools.com**.

Транспортування електроінструменту

• Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
• При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища

Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати.
В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленої з вторсировини без застосування хлору.

Elektrinio instrumento techniniai duomenys

Kraštų frezavimo įrankis		CT11023
Elektros įrankio kodas	[220-240 V ~50/60 Hz]	423122
Nominalioji galia	[W]	710
Imamoji galia	[W]	360
Srovės stiprumas esant įtampai	220-240 V [A]	3.4
Sūkių skaičius tuščiąja eiga	[min^{-1}]	13000-33000
Įvorės vidinis Ø	[mm] [coliai]	6 / 8 1/4" / 5/16"
Frezavimo prietaiso atramos eiga	[mm] [coliai]	20 25/32"
Svoris	[kg] [svarai]	1,45 3.2
Saugumo klasė		⧈ / II
Akustinis spaudimas	[dB(A)]	88,43
Akustinė galia	[dB(A)]	99,43
Apsunkinimas vibracija	[m/s^2]	2,436

Informacija triukšmu

Jei akustinis spaudimas yra didenis nei 85 dB(A), visada naudok apsaugos priemones klausai.

CE Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje "Elektrinio instrumento techniniai duomenys" aprašytas gaminys atitinka privalomus Direktyvų 2006/42/EC reikalavimus ir jų pakeitimus bei šiuos standartus:
EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Sertifikavimo vadybininkas — Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Šveicarija, 10.02.2020

ĮSPĖJIMAS - Kad sumažėtų sužalojimų pavojus, naudotojas privalo perskaityti naudojimo instrukciją!

Bendrosios saugos taisyklės

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Nesilaikant nurodymų ir įspėjimų kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus.
Visus įspėjimus ir nurodymus išsaugokite ateičiai. Įspėjimuose vartojamas terminas "elektrinis įrankis" reiškia mūsų pagamintą elektra (su laidu) arba iš akumuliatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

Darbo vietos sauga

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingos ar tamsios vietos kelia nelaimingų atsitikimų pavojų.
- **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz. tokioje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, galinčias uždegti dulkes ar garus.
- **Naudojant elektrinį įrankį, šalia negali būti pašalinių asmenų ir vaikų.** Dėl blaškymo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

- **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Niekuomet nekeiskite kištuko. Įžemintiems elektriniams įrankiams prijungti nenaudokite jokių adapterių.** Originalūs kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.